

当代汉语区别词形容词化的功用与成因分析^①

——以“袖珍”的功能扩展与分化为例

张谊生

(上海师范大学, 上海 200234)

【关键词】区别词; “袖珍”形容词化; 功能分化

【摘要】“袖珍”的表达方式与形化功用表现在能陈述也能兼表指称, 表达需求则重在修饰与配合, 表达效果雅致、含蓄兼备。“袖珍”的扩展趋势与功能性质涉及到从语用需要到功能定型, 从临时活用到词性转类, 从句子成分到句法成分。“袖珍”的演化动因与扩展机制包括从句子成分到句法成分, 转喻与类推化的机制, 感染与精细化。“袖珍”的发展与演化无疑是当代汉语逆向语法化趋势中的典型个案。

【中图分类号】H146; H195.3 【文献标识码】A 【文章编号】1674-8174(2019)01-0007-06

1. 前言

这40年来, 随着我国社会、经济发展的加速进步, 社会生活、科学技术飞速发展, 语言运用与演化也出现了许多新现象, 产生了许多新倾向与趋势, 尤其是借助于网络传播的优势, 各种新词、新用法、新构造, 乃至一系列逆向语法化的现象开始趋向大量涌现。这就表明, 当前社会处于大步迈进的新时代, 随着交际手段的不断更新, 为了适应社会生活的发展, 反映活跃的思想、变化乃至时代风尚, 当代汉语的功用已经发生了深刻的转变。

纵观近年来的语法研究, 关注语言虚化的研究可谓层出不穷, 然而探讨语言逆向演化发

展的研究则相对不多。其中一直较少引起注意的一个语言现象就是, 区别词的逆向发展——形容词化现象。众所周知, 区别词最初之所以被从形容词中分离出来单独建类, 就是因为不能充当谓语, 所以, 吕叔湘、饶长溶(1981)一开始就称之为“非谓形容词”, 后来李宇明(1996)进一步阐释了“非谓形容词”的词类定位。然而, 当年一些确实不能充当谓语的区别词, 现在又发展出了可以充当谓语的功能, 又回到形容词中来了。因此, 本文通过对汉语中的一个曾经非常典型的区别词“袖珍”的功能扩展加以全面调查、考察与分析, 以揭示当代区别词的功能演化与扩展的现象, 以引起语言学界与教学界的关注与重视^②。

【收稿日期】2018-10-29

【作者简介】张谊生(1952-), 上海师范大学教授、博士生导师。学术专长为现代汉语虚词及相关现象的功能、表达与发展, 尤其是与汉语虚词有关的语法化、词汇化、主观化、构式化、附缀化等演化规律与趋势。

【基金项目】国家社科基金“程度副词的生成、演化及其当代功能扩展的新趋势研究”(15BYY131); 教育部规划基金项目“介词演化的规律、机制及其句法后果研究”(13YJA740079); 上海市哲学社会科学规划课题“当代汉语流行构式研究”(2012BYY002)

① 本文曾经在纪念著名语言学家胡裕树先生100周年诞辰学术研讨会(上海, 2018年8月25—26日)上宣读。根据与会专家意见, 作了多方面修改。本稿根据邵敬敏先生及审稿专家所提出的修改意见, 又作了进一步的修订。对于各方面的资助与帮助, 笔者表示由衷的谢意。

② 相关研究, 还有张谊生(2018)《当代汉语区别词指称化、名词化的趋势、功用与成因——兼论现代汉语教学对新兴语言现象的吸收》全国高等院校现代汉语教学研究会第十六届学术研讨会(贵阳, 6月23—24日)报告。

本文采用语料全部来源于当代网络人民网、新华网等，所有例句全部注明出处。

2. 表达方式与形化功用

2.1 表达方式

陈述与指称。在当代汉语中，形容词化的“袖珍”既可以用于陈述，也可以用来指称，已经完全不限于只能用来充当定语的限制与区别功能了。例如：

(1) 中国跆拳道这个小门派，经过二十年修炼，成为神一般的存在，规模袖珍，深藏不露，当年女将陈中是一鸣惊人，这次赵帅也是石破天惊，外界看来毫无征兆，只有他们自己知道功到自然成。（《赵帅的世界没网红，有侠之大者》2016-08-19《钱江晚报》）

(2) 这款汽车外形袖珍，类似小货车，配备电动引擎，这意味着其目标客户是日本当地的送货员。（《本田发布3D打印电动车将亮相日本科技展》2016-10-15环球网）

当年之所以建类，就是从非谓功能开始的，能够自如充当谓语当然就不再是区别词了。再如：

(3) 文字的长度变了，书信的绵长缩减至短信的袖珍，恋爱中的男女再也不用绞尽脑汁、搜肠刮肚地遣词造句，有时一两个字甚至发一个表情就能倾诉彼此的相思之苦。（《移动互联网时代的爱情：双11何不约会？》2014-11-09《广州日报》）

(4) 许多幽默诙谐的澳洲人通常把阿德莱德市称为“迷人的乡村小镇”，以此形容阿德莱德市区之袖珍、生活节奏之舒缓和安逸。（《澳大利亚精品产酒区之走入巴罗萨谷——意料之外的世界老藤之乡》2015-08-10人民网）

从与之对举共现的形容词“绵长、舒缓、安逸”，可以推断，这类充当宾语、主语的“袖珍”，显然不是区别词“袖珍”的名词化，而只是形容词“袖珍”临时指称化的语用功能。

2.2 表达需求

修饰与配合。对举、配合使用时，有时须要凸显程度化的用法。例如：

(5) 就像“广州雪”，虽然袖珍玲珑，但却是雪的另一形态而已，不能说大雪纷飞才是雪的“标准”。（《“广州雪”段子的文化启示》2016-01-29《光明日报》）

(6) 这个代表证如此精致、袖珍，既体现了那个年代的艰苦条件，又说明了大会准备工作中的细致和用心。（《中共七大幕后之谜》2015-04-29中国共产党新闻网）

“玲珑、精致”是形容词，而共现、并举充当谓语的“袖珍”，自然也是形容词了。再比如：

(7) 时至今日，香港是全球经济自由度指数最高的城市，同时也是世界上最袖珍、最重要的艺术品交易集散地之一。（《香港回归20年：如何造就了今天亚洲艺术市场中心》2017-07-03雅昌艺术网）

(8) 邢立达介绍说，这种恐龙足迹，不仅袖珍，而且珍稀，其中谜团还相当多。（《四川昭觉发现最小恐龙足迹 首批足迹已被破坏》2016-05-04《华西都市报》）

很显然，在上述表达格式中，“袖珍”与形容词“重要”以及同样正在形容词化的“珍稀”等互相配合、共现，一起充当谓语表陈述^①，并且一同接受程度副词、代词的修饰，表明其句法功能显然已经趋向典型的形容词化了。

2.3 表达效果

雅致与含蓄。比起“小型、微型”来，“袖珍”的优势就在于：不仅表示“体积小”的词汇义，含有“小巧而精致”的雅致义，同时“袖珍”还比较含蓄、委婉。例如：

(9) 记者看到，这部手机超级袖珍迷你，只有一张银行卡大小，可以塞进钱包里，翠绿的颜色也非常时尚。（《山寨厂转型做“儿童手机”质量堪忧请家长谨慎》2014-08-29《杭州日报》）

(10) 虽然在大象面前，日本队显得太袖珍了一点，但是日本队完全可以凭借技术与科特迪瓦队抗争。（《刘建宏：德罗巴率队逆转日本首战失利前景堪忧》2014-06-15人民网）

① 张谊生（2013）认为，充当主宾语定语内的或谓补语状语内的内在状语，都是句法成分而不是句子成分。

如果将“袖珍”换成“微小”太直接、不含蓄，换成“规模小”又太累赘、不协调。再如：

(11) 记者现场调查发现，今年的核桃特别小，很袖珍，跟往年比几乎要小了一半，今年的核桃缩水了。（《揭秘文玩核桃青皮市场行业内幕》2014-09-19 人民网）

(12) 不过，这个眼镜店相比传统眼镜店“袖珍”了很多，“我们的线下体验店和线上网站价格一致，顾客可到体验店验光试镜购买，不来体验店的话，也可手机下单眼镜配送到家。”店长介绍。（《眼镜加价30倍成常态“互联网+”打破实体店暴利》2015-10-12《北京日报》）

以上的“袖珍”比起“小型、微小”来，表达效果自然显得雅致、含蓄，并且更加生动而时尚。

3. 扩展趋势与功能性质

3.1 从语用需要到功能定型

“袖珍”的陈述化从语用开始，经过网络表达的临界语境中的不断类推，表达方式逐渐改变，陈述功能逐渐趋向定型。例如：

(13) 小记们秀笔一挥，农家坐骑由两轮变四轮了。网络时代令山乡巨变无一漏“网”，只是不知时间都去哪儿了……稿子袖珍情味浓，地方版《身边》好亲切。（《缩水而不“水”清淡小清新》2014-02-18《齐鲁晚报》）

(14) 院内的三间南房为正房，门窗雕花细致，图案精美。南屋前是一个小院，院墙为石砌。院外巨石下有一古井，到现在居然还有水。其院落之小，可为“北京之最”，院落虽袖珍，却五脏俱全。（《到双石头村观赏“石上宅”》2013-08-30《北京日报》）

毫无疑问，“袖珍”的形容词用法，一开始确实是临时的语用法，因为用频还不高。再比如：

(15) 如今的收音机由于越做越袖珍，只能用残肢去蹭按钮的张友贤，在收听广播时极不方便。（《优抚对象的贴心人——记和平区民政局副局长徐建强》2014-06-16 天津网）

(16) 6平方米左右的“立锥之地”，即便逼仄也能撑起一个“家”的内涵，即便局促也依然有不可小觑的功能性价值和无穷的可能性，即便袖珍也能承载一个普通人的“梦想”和对生活的热忱。（《即便6平方米也有无限可能》2016-09-26《杭州日报》）

通过调查分析可知，“袖珍”的形容词用法，随着这类分布的逐渐经常化、格式化、协调化，一开始临时的语用法，现在“袖珍”的形容词功能就已基本趋向定型了^①。

3.2 从临时活用到词性转类

发展到现在，“袖珍”的形容词功能已完全成熟。例如：

(17) 说其特殊，是因为这所大学地处北京的三环与四环之间，寸土寸金之地，学校不大，占地仅500余亩，可谓精致，甚至袖珍。（《对外经贸大学探索国际化人才培养模式让每个学生成为精品》2013年12月05《人民日报》）

(18) 7楼是电视编辑室、画质管理间，一排排机器排列在机房中。5楼的新闻直播间，则是SBS各档新闻类节目的演播室，不同的位置分别供体育节目、天气预报、观众连线等不同节目使用，和国内演播室比起来袖珍、简单得多。（《揭秘韩流“吸金术”：专业先行粉丝至上》2014-07-22《新闻晨报》）

(19) 六面体，两头柱轴——这个小东西堪称中西合璧，之所以这么“袖珍”，专家推测是当时小朋友的玩具。（《德阳出土“陀螺骰子”疑是麻将骰子2000岁老祖宗》2015-10-30《华西都市报》）

(20) 规模如此袖珍，产品也只有寥寥几只。华宸未来基金、恒生前海基金、南华基金、中航基金四家基金公司目前都只有一只基金产品。（《规模10亿以下的公募靠什么生存？》2017-12-04《国际金融报》）

既然“袖珍”现在已经可以接受副词“甚至”、代词“这么、如此”强化程度，并且进入“X得多”格式，那么，可以基本肯定，其逆向的形容词化现在已经完成了。

3.3 从句子成分到句法成分

“程度副词+袖珍”的搭配，现已可以充

① 《现代汉语词典》（七版），“珍稀”一词，也是标注为形容词的。

当定语了。例如：

(21) 相比周围的几个大型商场，摩方显得袖珍了许多。然而，摩方购物中心紧邻崇文门地铁站出站口，东临崇文门外大街，地理位置优势更为明显。（《北京崇文门商圈年轻化摩方预计今年10月开业》2018-01-08《中国商报》）

(22) 三个人首先想要破解的难题是，有没有可能将目前的盲文点显器变得“袖珍”起来，让它真正成为一本便携的电子书。（《为用手指和耳朵感知的人：学子为失明者造电子书》2015-02-12《北京晚报》）

上面两例“袖珍”，都在后附趋向补语之后，分别充当“显得”和“变”的宾语和补语，这种分布与充当谓语不一样，是“袖珍”充当的句内的句法成分^①。

再进一步发展，受程度副词修饰的形容词“袖珍”就可以充当句子成分定语了。例如：

(23) 他所领军的和平里九小是一所十分袖珍的小学校，生均占有面积只有1.66平方米，生均活动面积仅为1.06平方米，……。 （《让每个孩子都有机会拥抱体育》2015-04-22《人民政协报》）

(24) 相比之下，此次朝阳区规划的则是更加袖珍的小型绿楔，其目的是与巨型绿楔配合，共同为城区输送清新空气，吹散雾霾。（《北京市朝阳区建5条绿楔送清风进城》2017-11-15《北京日报》）

众所周知，区别词的基本功能就是充当定语，但是典型的区别词都是不能受程度副词修饰的，所以，上面两例充当定语的“袖珍”，只能分析为充当句法成分的形容词。

4. 演化动因与扩展机制

4.1 求新与简捷化的动因

“袖珍”形容词化与表达方式的简捷与求新密切相关。例如：

(25) 贾复介绍，他在现场体验了Apple Watch和WatchKit共四款产品，总体感觉是真机佩戴后有点偏小。其中，42mm版本的对于体型稍大的男同胞肯定会觉得比较袖珍。（《苹果手表内地首发微博微信支付宝等成

首批应用》2015-03-11《北京青年报》）

(26) 但就在这有限的空间内，却如春笋般迸发出了不少规模袖珍却“五脏俱全”的足球场地，原本就不宽敞的人行道也硬生生地用围栏与红漆，为滑板与自行车辟出了专用车道。（《奥运会让巴塞罗那“重生”多样化运营拒绝“白象”》2014-09-10《文汇报》）

(27) 记者在现场看到，展出的藏书票和小版画的规格大小不一，长宽随形而制，虽然外形袖珍，但是每一款作品上都被作者赋予了丰富的艺术内涵，很多作品内容丰富，色彩鲜艳，带给人一种别样的艺术美感。（《海内外450件藏书票作品亮相广东东莞》2015-05-12中国新闻网）

(28) 场景虽然迷你袖珍，但是其中充满妙趣，看了就让人跃跃欲试。（《70余种场景iPhone游戏迷你高尔夫赛》2013-03-25人民网）

很显然，“袖珍”形容词化用法的开始使用，与发话人语言使用中求新求变的意识，以及追求简捷性、经济性的需求，都是密切相关的。

4.2 转喻与类推化的机制

通过相关性与模仿，“袖珍”的形容词化日趋成熟。例如：

(29) 科雷傲的后副车架显得颇为袖珍，这与其独特的后悬挂形式密不可分。（《7款紧凑型SUV对比下盘功夫哪家强？》2017-12-22爱卡汽车网）

(30) 这一代两厢版夏利TJ7100的长宽高分别为3610mm×1600mm×1385mm，轴距为2340mm，无论以什么标准来衡量它，都绝对算得上袖珍。（《70、80后独家记忆 夏利品牌历史回顾》2013-05-24人民网）

从语法化的机制来看，区别词“袖珍”的形容词化，转喻（metonymy）机制无疑起了重要的作用。转喻是相邻概念之间的索引性过渡与替代，是一种运用的过程。“袖珍”的本义是“将小型物品在衣袖中珍藏起来”，后来逐渐失去动词性，只保留了“小型便于携带的”属性义，而近年来在运用中又衍生出“小巧而精致”的性状义了。例如：

① 本文着重调查、分析的当代汉语语料，主要是人民网以及北京语言大学的BCC语料库。

(31) 在86与BRZ抱憾退出中国市场后，全新MX-5成为了入门跑车的新选择。马自达将家族设计巧妙融入了精悍的车身中，虽然尺寸袖珍，但整车散发出的气场非常独特。（《享受甜蜜二人世界各别双座车型推荐》2018-02-14爱卡汽车网）

(32) 至于保时捷911 Carrera 4S Cabriolet敞篷版，则是三款车中最袖珍，售价也最便宜的，但跑车的身份无疑是最拉风的。（《“土豪”三件套200万区间S级/揽胜/911对比》2013-11-04百度网）

与此同时，语法化的类推（analogy）机制在“袖珍”的功能转化与逐渐定型的过程中，无疑也起到了重要的作用。

4.3 感染与精细化的促发

发展到当下，几乎所有不同量级的相对程度副词与绝对程度副词都可以修饰与限制形容词“袖珍”。例如：

(33) 在已披露业绩预报的央企队伍中，共有8家属于ST类公司，这8家公司有5家称已在2013年实现扭亏，扭亏的公司中，也有少数公司赢利金额非常袖珍，不足千万元。（《上市央企忙打保壳战七公司连续亏损保壳“千钧一发”》2014-01-17《证券日报》）

(34) 叙利亚的海军显得十分袖珍，总兵力只有4000人。主力是2艘俄制“别佳”级轻型护卫舰和12艘导弹艇，这些军舰技术落后，携带的“蚕”式导弹易受干扰。（《战略武器令人生畏叙利亚陆海空三军部队有多少家底》2011-12-08手机看新闻）

而且，绝对高量级程度副词“极其”，相对低量级副词“有些”，也可以修饰“袖珍”。例如：

(35) 本次展览就展出了5件“侯马盟书”，多为不规则的碎片，文字极其袖珍，大多是红色。（《3000年前历史风云：山西出土两周时期文物精华展》2016-08-25《燕赵晚报》）

(36) 从空中俯瞰，整个城市的中心地带被设计成一架飞机的形状，但这座城市的机场

却有些“袖珍”：每天起降的国际航班平均只有6班。（《总理出访微镜头：这是一盘大棋局》2015-05-20新华网）

总之，经过逆向形容词化进程的不断发展，当代汉语的“袖珍”，在保留原有区别词功用的基础上，现在又衍生出典型的形容词功能了。

5. 结论与余论

综上所述，可以归纳如下：首先，“袖珍”的表达方式与形化功用表现在能陈述也能表指称，表达需求则重在修饰与配合，表达效果雅致与含蓄三个方面。其次，“袖珍”的扩展趋势与功能性质涉及到从语用需要到功能定型，从临时活用到词性转类，从句子成分到句法成分三个方面。最后，“袖珍”的演化动因与扩展机制包括从句子成分到句法成分，转喻与类推化的机制，感染与精细化的促发三个方面。而且，需要指出的是：总体而言，“袖珍”的形容词功用，在当前各种正规语体的分布中，频率还不是很高的，所以，只能说是从区别词分化出形容词用法。但是，如果这类用法日益普及，那么，就必须认为是区别词“袖珍”逆向转化为形容词了，因为充当定语本来就是形容词的基本分布与功能。

毫无疑问，发展到21世纪的今天，现代汉语中典型的区别词“袖珍”已经分化出特定的形容词用法。通过对当代汉语中一个区别词兼形容词“袖珍”的个案分析，给我们的启示是：由于没有严格意义上的形态变化，汉语词类的功能只要具有特定的语用需要，就会发生演变，既可以分化，也可以转化。只是进入新时期以来，这种逆向的语法化过程跟近代汉语、现代汉语已经完全不同了，由于生活节奏的加快与语言传播方式的转变，词类功能的转变，可以在短短几十年甚至十几年中就基本完成。而这一点，正是我们广大语法研究者与语言教学工作者，在处理与教学汉语词类时需要密切注意的，甚至需要我们改变观念了^①。

^① 迄今为止，现行的现代汉语教科书，比如黄伯荣与廖序东、胡裕树、张静、张斌、邵敬敏等诸位前辈主编的，以及绝大多数新编的教科书，包括张谊生主编的《现代汉语》，都没有提到区别词的形容词化。

参考文献

- 李宇明 1996 论非谓形容词的词类地位[J]. 中国语文(1).
- 刘大为, 巢宗祺 1995 两种能力的课程分化——关于“现代汉语”教学改革思考[J]. 语言文字应用(2).
- 吕叔湘, 饶长溶 1981 论非谓形容词[J]. 中国语文(2).
- 庞可慧 2003 区别词兼类问题分析[J]. 商丘师范学院学报(3).
- 齐沪扬, 张素玲 2008 区别词功能游移的原因[J]. 汉语学习(4).
- 全国斌 2011 区别词的语义类聚与功能游移[J]. 河南师范大学学报(哲学社会科学版)(6).
- 王梅 2011 《现代汉语词典(第五版)》属性词佩例研究[D]. 四川外语学院硕士学位论文.
- 邵敬敏 2017 主观性的类型与主观化的途径[J]. 汉语学报(6).
- 邵敬敏(主编) 2016 《现代汉语通论》(第三版)[M]. 上海: 上海教育出版社.
- 吴丽梅 2012 区别词与名词、动词、形容词的关系研究[D]. 河北师范大学硕士学位论文.
- 张素玲 2006 现代汉语区别词研究[D]. 上海师范大学硕士学位论文.
- 张斌(主编) 2008 新编现代汉语(增订本)[M]. 现代汉语练习与参考[M]. 上海: 复旦大学出版社.
- 张谊生 2013 句法层面的语序与句子层面的语序——兼论一价谓词带宾语与副词状语表程度[J]. 语言研究(3).
- 张谊生(主编) 2013 现代汉语[M]. 北京: 中国人民大学出版社.
- Heine Bernd, Ulrike Claudi & Friederike Uünemeyer 1991 *Grammaticalization: A Conceptual Framework Chicago*[M]. Chicago: The University of Chicago Press.
- Li, Charles, N. 2000 Beyond borrowing and interface: Contacted-induced morpho-syntactic change in Chinese [R]. Presented at the 9th international Chinese Linguistic Conference, Singapore.

Functions and Causes of the Adjectivization of Distinguishing Words in Contemporary Chinese: The Functional Extension and Differentiation of *xiuzhen* (袖珍)

Zhang Yisheng

(Shanghai Normal University, Shanghai 200234, China)

Key words: distinguishing words; *xiuzhen*(袖珍); adjectivization; differentiation

Abstract: The mode of expression and the adjectivization of *xiuzhen*(袖珍) can be seen in that a statement also refers, that the expression of demand is focused on modification and coordination, that the expression effect is a combination of elegance and implicitness. The expanding trend and functional nature of *xiuzhen* involve a shift from pragmatic needs to functional stereotypes, from temporary usages to parts of speech, from sentence elements to syntactic elements. The evolutionary motivation and expanding mechanism of *xiuzhen* include a transition from a sentence element to a syntactic element, a metonymy and analogy mechanism and a result of infection and refinement. The development and evolution of *xiuzhen* is undoubtedly a typical case in the trend of reverse grammaticalization in Contemporary Chinese.

【责任编辑 匡小荣】

《汉字认读助学手册》出版

北京语言大学鲁健骥教授编著的《汉字认读助学手册》(ISBN 978-7-5619-5269-6)已于2018年11月由北京语言大学出版社出版。全书共收录3600余字,全面涵盖了对外汉语教学相关权威大纲和标准中的汉字。内容包括两大分类、十项列表。独体字部分包括:象形独体字表、指事独体字表、会意独体字表、其他独体字表;合体字部分包括:形声合体字表(1)(按声旁的汉语拼音顺序排列)形声合体字表(2)(按形旁的笔画数多少排列)象形合体字表、指事合体字表、会意合体字表、其他合体字表。全书还附有“怎样用部首查字、汉字部首表、汉字归部表”等内容。

本书体现了编著者关于对外汉字教学的构想,以其独具特色的编写方式,用外国人能够理解的表述,准确地简明地揭示汉字认读的理据和规律,帮助他们消除对汉字的畏惧心理,树立学好汉字的信心。本书是一部对外国人认读汉字很实用的工具书,也是对外汉语教师进行汉字教学的参考书。

本书的姊妹篇《汉字书写助学手册》的出版正在运作中,敬请期待。

(付彦白)